



28.2.2011

Maahanmuuttajien kielikoulutuksen kehittämishankkeiden koordinointi -hanke

OHJAUSRYHMÄN KOKOUS

Aika 18.2.2011 klo 13.00 – 15.00

Paikka Opetushallitus neuvotteluhuone 4074, neljäs kerros
Hakaniemenranta 6, 00530 HELSINKI

Läsnä Sirpa Rönkkö pj.
Leena Nissilä
Paula Karjalainen
Sirku Salonen
Tuija Lehtonen
Liisa Honka
Sari Päivärinne
Aija-Leena Nurminen
Kirsi Seppänen
Ulla Rönnerberg
Leea Siltanen siht.

Poissa Helena Kasurinen
Hannele Salminen
Cynde Sadler
Ella Kiesi
Katarina Rejman
Paula Kuusipalo
Marja Winberg

1. Kokouksen avaus

Puheenjohtaja Sirpa Rönkkö avasi kokouksen ja toivotti kaikki tervetulleeksi.

2. Aikis -hankkeen kilpailutusprosessi

Ulla Rönnerberg esitteli Aikis -hankkeen kilpailutusprosessia.

a) Käsikirjoitukset

Opetushallitus

Hakaniemenranta 6, 00530 Helsinki, puhelin 040 348 7555
etunimi.sukunimi@oph.fi, www.oph.fi

Utbildningsstyrelsen

Hagnäskajen 6, PB 380, 00531 Helsingfors, telefon 040 348 7555
förnamn.efternamn@oph.fi, www.oph.fi



28.2.2011

Wikiin tehty osio c, johon käsikirjoitukset on viety. Suomenkielinen aineisto luokiteltu osioon c uudestaan; otsikoilla yleiset, ammatilliset yhteiset, ammattialoittaiset ja itsearviointi. Kaikki käsikirjoitukset, jotka oli luvattu tehdä vuoden 2010 loppuun mennessä, ovat valmistuneet. VILUn ja Suomi-Verkkarin sekä ruotsinkielisen Digitaal Vägenin aineistot valmistuvat 2011 keväällä.

Suomen kieltä verkkoon (S2V) hankkeella oli 8.2. käynnistysseminaari Turussa. Seminaarissa olivat mukana Minna Suni teorian asiantuntijana Seppo Telinkangas käsikirjoittamisen käytännön asiantuntijana ja Ulla Rönnerberg kertomassa yleistä koko hanketoiminnasta. S2V tekee materiaalia osioihin Yhteiskunta, Minä ja taustani, sekä Kaupan alalle ja Rakennusalalle.

ISKE -hanke on työstänyt omaa aineistoaan jo osittain valmiiksi ja heillä on omat tuottajat, joten sitä ei liitetä Aikikseen, mutta Aikiksesta tehdään linkki ISKEen.

Ruotsinkielisellä puolella tehdään kaikkiin wikin a osiossa mainittuihin aihealueisiin materiaalia ja heillä on jo valmiina useita käsikirjoituksia taitotasolle A1. Tarjouspyyntöön laitetaan optio, että tarjoajalla pitää olla ruotsinkielisen osion toteuttamista varten henkilökuntaa, joka hallitsee ruotsin kielen äidinkielen tasoisesti.

b) Versot -materiaalin arviointi

Tuija Lehtonen kertoi Versot -materiaalin arvioinnista. Versot -hankkeella on paljon materiaalia, melko valmistakin, mutta osittain on myös keskeneräistä ja yhtenäistämistä pitää vielä tehdä. Arvioinnin pohjaksi Ulla Rönnerberg ja Aurora Vasama olivat tehneet listan kysymyksiä. Tuijan mukaan iso osa materiaalista ei ole kielen oppimisen materiaalia. Osassa materiaalia on kielen osuus saatu hyvin mukaan, mutta osa materiaalista on ikään kuin oman opetuksen siirtämistä verkkoon. Jotta materiaali vastaisi alkuperäiseen tavoitteeseen, tulisi tähän puuttua ohjauksellisesti.

Leena Nissilä oli huolissaan kielen oppimisen ja ammatillisen koulutuksen rajapinnasta. Leenan mukaan kielen opiskelu on pääasia, eikä



28.2.2011

materiaalissa saisi liikaa painottaa ammattialojen opettamista. Materiaalia tulisi vielä kehittää kielen oppimisen osalta monipuolisemmaksi.

Materiaalista ei käy aina selville, mille tasolle materiaali on tarkoitettu. Käyttäjien olisi kuitenkin hyvä tietää, mitä tasoa harjoittelee. Materiaalin tulisi sisällyttää uudenlaisia palautetyyppejä, kuten palautteen kautta oppimista.

Aija-Leena Nurmisen mukaan verkossa pitää kaiken olla tarkkaan mietittyä. Lisäksi toivotaan enemmän ohjausta tekstin tuottamiseen ja sen tarkentamiseen, että mihin materiaalia tarvitaan. Pohdittiin, että miten tekijöitä voisi auttaa kannustavasti.

Liisa Honka kysyi, että minkälaisia malleja voisi käyttää apuna? Maahanmuuttajien opettajille tehdyt materiaalit ehkä sopisivat malliksi.

Keskusteltiin siitä, että materiaalissa on erittäin paljon kertovaa tekstiä. Aija-Leena Nurminen ehdotti, että runsas kirjoitettu materiaali voitaisiin koota kirjastoksi. Materiaali olisi linkkinä ja se olisi tulostettavissa ja sitä voisi käyttää lisäapuna opiskelussa. Päivitykset olisi tässä mallissa helpompi tehdä. Varsinaiset opiskeltavat aineistot olisivat lyhyitä ja niihin liittyvät harjoitteet tarkoin mietittyjä. Tällä voitaisiin lisätä materiaalin selkeyttä.

Tuija Lehtosen Versot -materiaalin arvioinnin perusteella ohjausryhmä katsoo, että käsikirjoitustyössä tarvitaan vielä lisää ohjausta.

Arviointia olisi tämän tyyppisissä hankkeissa tehtävä selvästi aikaisemmin kuin nyt on tehty. Se mahdollistaisi materiaalin korjaamisen arvioinnin perusteella. Versojen ohella tulisi myös muiden hankkeiden tuotoksia arvioida. Materiaalin käyttöä pitäisi myös pilotoida ennen lopullista käyttöönottoa. Kokouksessa keskusteltiin kymmensormijärjestelmän hallinnan tärkeydestä verkkomateriaalin sujuvassa käytössä. Sitä ei nyt kuitenkaan saada sisällytettyä maahanmuuttajien koulutuksen sisällöksi.



28.2.2011

c) Vaatimusmäärittelyraportti

Materiaalin teknistä toteutusta varten on teetetty vaatimusmäärittely. Vaatimusmäärittelijä kilpailutettiin joulukuussa ja tehtävään valittiin asiantuntija Hannu Malkamäki. Ulla Rönberg toimi vaatimusmäärittelijän työparina ja hän totesi yhteistyön olleen hyvää ja tehokasta.

Määrittelydokumentti valmistui 3.2.2011. Vaatimusmäärittelyä varten haastateltiin kaikkia hankepäälliköitä, joitakin käsikirjoittajia sekä muutamia Opetushallituksen asiantuntijoita.

Dokumenttiin on koottu wikissä oleva aineisto linkkeinä ja teknisen toteutuksen kilpailutusta varten on verkko-opiskelujärjestelmän toiminnasta tehty arkkitehtuurikuva.

Vaatimusmäärittelydokumentti tulee tarjouspyynnön liitteeksi.

d) Tietotalojen vierailut

Seitsemän tietotaloyritystä oli kutsuttu kertomaan, minkälaisia materiaaleja he ovat tehneet ja millaisia mahdollisuuksia heillä olisi toteuttaa nyt käynnistytävä Aikis -hanke kokonaisuus. Todettiin, että yleensä kaikilla oli tarjolla joitain tai useitakin hankkeessa tarvittavia toimintoja, mutta kenelläkään ei koko pakettia.

e) Tarjouspyyntö

Ulla Rönberg valmisteleo Malkamäen tekemän vaatimusmäärittelyn pohjalta tarjouspyyntöä ja muokkaa sitä yhteistyössä kilpailutustyöryhmän kanssa.

3. Henkilömuutoksia ohjausryhmässä

Sonja Hyvönen Opetushallituksesta on jäänyt äitiyslomalle ja hänen tilalleen ohjausryhmään on nimetty Katarina Rejman Opetushallituksesta. Sirkku Ikonen Kansalaisopistojen Liitosta on jäänyt pois ja hänen tilalleen on nimetty Liisa Honka Kansalaisopistojen liitto KtoL ry:stä.



28.2.2011

4. Muut asiat

Aikuisten maahanmuuttajien kotoutumiskoulutus sekä luku- ja kirjoitustaidon koulutustilaisuus järjestetään 15.3. Paasitornissa. Koulutukseen sisältyy Opetushallituksen uusi opas kotoutumiskoulutuksesta. Opetushallitus antaa uudet kotoutumiskoulutuksen perusteet vuoden loppuun mennessä.

Paula Karjalainen kertoi kotouttamislain muutoksesta. Asioita, jotka ovat ennen olleet määräyksiä, on nostettu lain tasolle. Uusi laki tulee voimaan 1.9.2011. Soveltamisala koskee kaikkia maahanmuuttajia. Lain sisältöjä on kehitetty Sisäasiainministeriön Alpo -hankkeessa. Maahanmuuttajilla on mahdollisuus osallistua alkukartoitukseen heti maahan muutettuaan. Kaikille Te -keskusten ja toimeentulotuen piirissä oleville asiakkaille tehdään alkukartoitus, mutta muutkin maahanmuuttajat voivat halutessaan pyytää kartoituksen tekemistä. Kunnalle laskennallista korvausta 700 € /alkukartoitus. Avoimia kysymyksiä paljon, muun muassa kuka kouluttaa arvioitsijat? Matalan kynnyksen ohjaus- ja neuvontapalveluja on kehitteillä/ kehitetty paljon. Kotouttamislain tarkoituksena on aikaansaada yhtenäinen kaikki osapuolet huomioon ottava palvelu maahanmuuttajille ja sitä kautta ennalta ehkäistä syrjäytymistä.

5. Seuraava kokous

11.5. klo 13–15 ja 21.10. klo 13–15.

6. Kokouksen päättäminen

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 14.50.

Ulla Rönneberg
Projektipäällikkö

Leea Siltanen
Projektiassistentti